



2010-2011



SOLIDARITÉ ETHNIQUE RÉGIONALE DE LA YAMASKA

MOT DU PRÉSIDENT

Nous faisons aujourd'hui le point sur une année bien remplie. Une année qui a été marquée par bien des changements. Un nouvel administrateur au conseil, du nouveau personnel dans les bureaux, de nouveaux projets pour nous faire vibrer et, comme à chaque année, de nouveaux Québécois qui se joignent à notre grande famille.

Les personnes immigrantes représentent aujourd'hui environ 8% de la population totale de la Ville de Granby. Leur poids démographique a quadruplé depuis la fondation de SERY. Bien que les principes de base d'un accueil réussi restent toujours les mêmes, nous faisons face à une nouvelle réalité où les défis d'intégration se transforment, se multiplient et se complexifient.

Quelques questions se posent alors. Est-ce que SERY est toujours en mesure de relever ces défis et de remplir sa mission d'accueil et d'intégration? Allons-nous toujours dans la bonne direction? Au fait, dans quelle direction allons-nous? Devons-nous et pouvons-nous offrir plus de services à notre clientèle? Etc.

Nous, les employés et le conseil, avons complété cette année le travail de réflexion et de remise en question requis pour bien répondre à ces interrogations. Le constat est fort simple et rassurant : SERY est toujours sur la bonne voie.

De cet exercice est né un plan d'action triennal qui nous servira de guide dans nos actions présentes et futures. Nous avons même trouvé quelques façons de parfaire notre offre et de s'ouvrir à de nouveaux défis.

Par exemple :

Mettre sur pied de nouveaux projets, financés par le gouvernement fédéral

Relancer le jumelage plus formel entre des familles arrivantes et des familles locales

Standardiser et documenter les procédures de SERY, à tous les niveaux, pour assurer une meilleure continuité des services

Nous vivons donc une période excitante de croissance et de changements. Il est, bien entendu, impossible de savoir exactement ce que l'avenir nous réserve. Je peux vous assurer, par contre, que SERY sera prêt et plus solide que jamais.

Maxime Bélisle
Président

MOT DE LA DIRECTION

L'année 2010-2011 a été axée sur le développement de nouveaux projets. Ils ont débuté à la fin de l'année fiscale. Pour la première fois, SERY profite d'une subvention du gouvernement fédéral et lance deux projets. Le premier Stratégie Jeunesse Emploi vise la clientèle de 16 à 30 ans. Le second se nomme Horizon pour les aînés créé en lien avec la Commission Scolaire du Val des cerfs et l'école secondaire l'Envolée.

Un outil multimédia format DVD a été produit pour expliquer la nécessité du programme d'aide à l'intégration scolaire. Son énorme succès démontre l'importance des besoins dans les écoles puisque tout le monde le demande : universités, commissions scolaires, ministères, villes, organismes communautaires... Ce travail est le fruit d'une belle collaboration avec la Commission Scolaire du Val des Cerfs, le Centre de Santé et des Services Sociaux, la Table de Concertation des Organismes au Service des Personnes Réfugiées et Immigrantes.

Le conseil d'administration et la direction ont mis en place une planification stratégique pour produire un plan d'action triennal. Ils ont aussi revu les statuts et règlements de la corporation. La prochaine année, la politique de l'équité salariale sera la priorité.

L'équipe s'est agrandie. Stratégie Jeunesse Emploi a embauché deux personnes pour la durée du projet. Un autre intervenant rejoindra l'équipe en mai pour prêter main-forte au personnel de l'accueil et de l'intégration scolaire. En septembre, une stagiaire en éducation spécialisée du Cégep sera chez SERY pour une période de trois mois. Grâce à ses projets, SERY continue son évolution. Toutefois, après seulement deux ans dans nos nouveaux locaux, nous sommes déjà à l'étroit.

Je tiens sincèrement à remercier tous les employés, la grande famille des bénévoles et bien sûr le conseil d'administration. Ils ont fait un travail extraordinaire durant toute l'année.



Joanne Ouellette
Directrice générale



Cécile Fournier



Isabelle Meunier

Notre service d'accueil offre aux personnes immigrantes de notre région différents services lorsqu'ils arrivent sur notre territoire. Nous rencontrons des immigrants de toutes catégories (réfugiés, indépendants, demandeurs d'asile, parrainés, parrainés collectif, étudiants, permis de travail, visiteurs) de la région de la Haute-Yamaska et Brome-Missisquoi. Notre équipe dispense des renseignements, conseils ou références et apporte son support pour remplir différents formulaires, aide à la recherche de logement, prépare et offre des activités collectives diverses. Fréquemment, nous offrons également notre expertise aux québécois qui veulent en savoir plus sur l'immigration et le parrainage. Nous apportons également notre support aux autres services de SERY ou à nos partenaires.

Dans la dernière année

Le départ de Masami, notre réceptionniste, a nécessité des ajustements : nouvel employé durant l'été et accueil de notre réceptionniste actuelle, Cécilia Capocchi en septembre.

Notre service d'accueil a donné 3267 interventions durant cette année et servi 651 clients.

Francisation à temps plein : 4 nouveaux groupes ont débuté en 2010-2011 : mai et juin : 2 groupes au CEGEP et 2 autres groupes en novembre dont 1 à SERY. Francisation à temps partiel : 3 groupes ont perfectionné leur français de base. C'est une offre de service qui est très appréciée par la clientèle afin de parfaire les connaissances.

Notre service a dû continuer à livrer bataille pour le dossier de la reprise de photos concernant la carte de résidence permanente. Cependant, Immigration Québec remboursera dorénavant les frais occasionnés par les familles pour les photos.



Formations offertes à la clientèle

Notre service d'accueil a offert 23 sessions différentes pour un total de 232 personnes rejointes.

Sur les sujets suivants :

Le système d'impôt au Québec

Le bail, les droits et responsabilités du propriétaire et du locataire

Préparation à la citoyenneté canadienne

Consommation responsable et crédit

Le transport public à Granby : Ma ville

Les services publics (téléphone, électricité)

Atelier parent d'ado

Les assurances habitation, automobile et vie

Visite à la Sûreté municipale et connaissance du système policier

Nous avons développé 2 nouveaux ateliers : Parent d'ado en partenariat avec la Maison des Familles et les Assurances avec l'ACEF.



Cecilia Capocchi



Francis Komedza

Nouveautés

Les arrivées des réfugiés ont été mieux réparties que l'année dernière, ce qui a permis un meilleur encadrement. Pour la première fois, nous avons accueilli 1 famille de réfugiés en provenance du Libéria.

Nous avons aussi jumelé une famille de réfugiés dès leur arrivée à Granby. Notre service voit toute une différence lorsqu'une famille est jumelée ou pas. La famille québécoise contribue à donner des informations de toute nature, ce qui accélère les connaissances de la nouvelle famille à son nouveau milieu de vie.

Notre service a établi de nouveaux partenariats dont celui de la Maison des Familles afin d'adapter une de leurs formations aux besoins et réalités des nouvelles familles. Les ateliers Parent d'ado ont donc été présentés avec succès et appréciés des participants.

Dossier médical. On se répète d'une année à l'autre : aucune clinique n'accepte de nouveaux clients. En février dernier, le programme fédéral PFSI qui dispense des soins urgents aux réfugiés ou demandeurs d'asile au niveau ophtalmique ou dentaire a été reconduit mais avec un nouveau fournisseur : Croix Bleue Medavie. Nous avons un partenaire au niveau ophtalmique mais nous n'avons toujours aucune entente pour les soins dentaires.

Notre service a accepté un partenariat avec le CEGEP concernant le programme en soins infirmiers. Notre entente consiste à ce que leur service de pédiatrie rencontre 42 enfants pour en évaluer les besoins médicaux, nutritifs et sociaux afin d'assurer une meilleure prise en charge. Les premières rencontres ont débuté le 21 février 2011. Elles ont nécessité plusieurs heures de préparation. De nombreux suivis et références ont été faits par le service d'accueil et de petite enfance.

Quelques dossiers Fenêtre 1 AN se sont rapidement résolus, mais le plus important dossier qui traînait depuis décembre 2004 a connu enfin son aboutissement en juillet par la venue d'une conjointe et ses enfants.

Partenariat avec les caisses Desjardins afin de revoir nos documents préparatoires aux ouvertures de comptes bancaires.

Formation et colloques

Notre service doit se ressourcer régulièrement et donc participer à différentes formations ou colloques. Les sujets traités en 2010-2011 étaient :

Participation à une conférence donnée par ACCESS sur la sensibilisation à la population immigrante sur le cancer du sein avec le programme PQDCS. D'ailleurs, une affiche a été produite dans le cadre ce programme avec des femmes d'ici afin qu'elles se reconnaissent et soient mieux sensibilisées.

Participation à une importante rencontre à la TCRI : Évaluer les besoins et les solutions pour les problèmes de santé et d'éducation.

Participation à une table ronde lors de la visite du ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme, monsieur Kenney





Jean Claude Favier



Yancy Vega



José Augusto Furtado

Le service d'aide à l'emploi, SAE, subventionné en totalité par Emploi-Québec, est un service gratuit offert à la population immigrante. Il est également gratuit pour les employeurs qui demandent nos services afin de découvrir de nouveaux talents parmi les immigrants et combler les postes vacants de leurs entreprises.

Deux volets ou ententes sont signées avec notre bailleur de fonds Emploi-Québec:

Le premier, appelé 6, est un service très détaillé et complet qui permet au nouvel arrivant de recevoir tous les services possibles au SAE, depuis la formation de base en emploi d'une durée d'une semaine où l'on apprend toutes les ficelles de l'entrevue, les informations pertinentes relatives au travail au Québec, jusqu'à l'élaboration du Curriculum vitae, la recherche d'emploi dans les meilleures conditions et les responsabilités et devoirs du travailleur en son milieu d'emploi.

Les autres sujets nécessairement abordés pour une intégration réussie tel que les retenues salariales, les charges, les programmes de soutien en emploi, les subventions salariales, le RQAP, le chômage sont aussi à l'ordre du jour.

Le second, appelé 2, est un service adapté aux personnes immigrantes qui viennent nous rencontrer pour un service ponctuel, rapide ou non mais ne nécessitant pas de suivi, par exemple; une mise à jour de CV ou une demande d'information précise.

Le SAE offre son accompagnement à toute personne, motivée ou non, favorise l'intérêt des personnes moins actives en recherche, établit un suivi auprès des clients inscrits dans son service. Nous proposons également grâce au service IMT en ligne d'Emploi-Québec, un accompagnement en orientation professionnelle ou scolaire.

Résultats

Nouveaux dossiers groupe 6:126

Personnes employées ou étudiantes: 86

Personnes en recherche d'emploi: 40

Nouveaux dossiers groupe 2: 113

Divers

Visites d'entreprises: 17 sur place

Salon de l'emploi Cégep de Granby, autres entreprises rencontrées au salon

Planification stratégique



Formations reçues

Formations logiciel Ceri-Ges, Montréal, suivies par Jean-Claude

Formation mensuelle Communication Ateliers suivie par Yancy

Formation interventions interculturelles; TCRI Montréal

Conférence Régis Martel de EQ sur l'emploi en Brome Missisquoi et Haute Yamaska, suivie par Jean-Claude

Formation Cégep pour les prêts et bourses, suivie par Yancy

Formation Diversité culturelle, suivie par Yancy

Formations données

Formation à l'emploi : 8 formations de trois à 21 personnes

Médiation Cégep; 1 (problème client en classe)

Réunions et tables

Rencontre UPA St Hyacinthe, Yancy et Jean-Claude, à propos de l'emploi en agriculture

Déjeuner Conférence sur l'économie en Brome Missisquoi et Montérégie

Déjeuner causerie SOFIE, préparation Salon de l'emploi

Réunions habituelles Table du C A R, suivies par Jean-Claude

Déjeuner causerie Formations E Q, à propos de l'emploi



Yvan Paquette

La mission du service est de favoriser l'établissement de personnes immigrantes ayant le statut « d'indépendants » à Granby et la région. Tout cela, après leur arrivée massive sur Montréal ou avant leur arrivée au Québec.

16 présentations intéressantes et attrayantes de la région ont été faites. L'envoi de nombreux courriels sur des sujets variés tel que : les employeurs, les emplois offerts, les logements, les écoles, les garderies, le transport en commun pour informer les résidents potentiels.

Une fois que la région de Granby est choisie comme lieu d'établissement, les nouveaux arrivants peuvent profiter de l'ensemble des services de SERY. Le département de Régionalisation existe grâce à une subvention du MICC et des collaborateurs du milieu.

Un autre des rôles est de tenter d'harmoniser les besoins en main-d'œuvre spécialisée et semi-spécialisée des entreprises régionales et l'expertise des nouveaux arrivants. Au Québec en 2010, 70 % des personnes immigrantes sont des travailleurs qualifiés.

Résultats

Assistance et réponses aux interrogations pour faciliter leur processus d'immigration

Visites de la région, en individuel ou en groupe : 3 groupes pour un total de 98 personnes

68 postes ont reçu les C.V. de nos candidats

11 personnes ont été accompagnées pour des entrevues

336 personnes rencontrées lors des présentations

Préparation et diffusion des deux bulletins emplois

2 139 abonnés pour la catégorie : emplois spécialisés

594 abonnés pour la catégorie : emplois non spécialisés

Acheminement des informations aux 34 partenaires de Montréal, et leurs 63 intervenants

Gestion de 1,060 C.V. toujours actifs dans la base de données pour « Vigie Emplois »

Au cours de l'année, je suis entré en communication avec des gens ayant la formation d'infirmier dans leur pays d'origine et établis au Québec, pour leur fournir de l'information sur la région, le programme unique de mise à niveau offert par les 5 partenaires de Granby, en plus de l'accompagnement pour leur rendez-vous et l'aide à la recherche de logement dans la ville.

L'estimé annuel des envois de courriers électroniques est de plus de 80,000.

Les arrivées de l'année

106 nouveaux arrivants indépendants.

Le groupe est composé de 74 adultes et 32 enfants représentant 59 familles.

Ils proviennent de 20 pays différents.

Au total 14 adultes travaillent, 20 sont en formation de mise à niveau en soins Infirmiers, 10 sont en francisation, 11 sont arrivés récemment et cherchent du travail, puis 4 sont des mères au foyer

BÉNÉVOLAT



Carolyne Huot

Le service de bénévolat, cette année encore, est financé par Centraide et la MRC Haute-Yamaska. Les bénévoles de SER Y apportent une valeur ajoutée au travail accompli par l'équipe en poste. Les nouveaux arrivants ont besoin d'accompagnement dans leur nouvelle vie, et c'est là qu'entre en jeu l'expérience inestimable de nos bénévoles. Ils les accompagnent lors de leurs rendez-vous pour les assister ou pour jouer le rôle d'interprètes. L'apprentissage de la langue et les subtilités de la société québécoise se transmettent aussi par eux. Bref, les accompagnements se déroulent tout au long de leur intégration. Les bénévoles se proposent en grand nombre pour participer aux événements publics, car ils en connaissent la valeur de sensibilisation auprès de la communauté d'accueil, soit la population de Granby.

Bénévoles

Nombre de bénévoles : 280

Augmentation : 51 (ce qui signifie 51 rencontres individuelles, 51 vérifications d'antécédents judiciaires)

2 rencontres d'échanges et d'informations avec des bénévoles de différents niveaux d'expérience

3 rencontres d'explications pour les bénévoles de l'aide aux devoirs et les parents bénéficiaires.

Reconnaisances

Soirée de reconnaissance des bénévoles, 8 avril 2010

Bénévole de l'année : Juliette Dulude

Bénévoles jeunesse : Amira Ben Sahli

8 mentions de distinction

Reconnaissance de la bénévole de l'année par le Comité de la semaine de l'action bénévole (COSAB), soirée du 17 avril.

Activités régulières

Redistribution de biens offerts par la communauté (laveuses, sècheuses, ordinateurs, téléviseurs, vaisselles, etc.)

Écriture de lettres de références, de preuves d'implication, de confirmation de bénévolat pour différents besoins comme pour une demande d'autorisation à sortir du pays

Accueillir les bénévoles, leur porter attention et les écouter dans le suivi des activités

Instauration de procédures uniformisées pour différentes tâches de bénévoles, ou de coordination de bénévoles

Entrer les bénévoles recrutés en 2010 dans la nouvelle base de données CERI-GE

Activités d'apprentissage en groupe

7 cours de français pour Afghans du 3ème âge avec une moyenne de 8 participants par rencontre

2 ateliers de francisation en groupe offerts par la Maison Arc-en-ciel (maison d'hébergement transitoire pour adultes avec des problèmes de santé mentale) avec une moyenne de 3 participants par rencontre

4 rencontres de formation à la citoyenneté avec une moyenne de 10 participants

30 cours d'espagnol pour les bénévoles offerts par 2 professeurs avec des groupes de 4-5 personnes

Atelier de notions de base de la peinture offert pour 3 clients et bénévoles

Groupe d'aide aux devoirs le samedi matin, début avril 2010 et nouvelle session commencée en mars 2011

Résolution de conflits, en compagnie de l'intervenant social, José Furtado impliquant des bénévoles, des clients et des donateurs



Activités sociales et présentations publiques

4 Tournées en autobus pour présentation de la ville avec le département régionalisation

Présentation de la vie d'un réfugié africain aux étudiants de l'école secondaire J.J.-Bertrand pendant leur journée Afrique

Présentation sur la vie de réfugié en abordant les sujets de racisme et persécution à l'école secondaire du Mont Sacré-Cœur

Participation à un colloque sur les banques d'interprètes et établir des contacts avec les coordonnateurs des banques d'interprète de Sherbrooke, Québec et Montréal

Pique nique annuel intégré à Granby en fête

- Demandes de commandites
- Participation aux rencontres du comité issu des loisirs de Granby
- Le comité des bénévoles de SERY s'est rencontré 3 fois.
- Mise à l'œuvre de plus de 50 bénévoles : pour l'épluchage, la cuisson et distribution des 5000 maïs, pour les spectacles de danse et pour les jeux de Kermesse

Participation à l'Automne aux couleurs de l'interculturel 2010

Spectacle interculturel au Palace de Granby

- recherche et encadrement des bénévoles, des artistes du support technique et des placiers

Le Bénévolat en quelques chiffres...

Tâches	Moyenne d'heures	Nombres de demandes	Nombres d'heures (environ)
Interprétariat non médical (SAAQ, dentiste, optométriste)	1	33	33
Accompagnements médicaux	1.5	99	148.5
Réception	4	23	92
Pochettes	1	5	5
Bulletins-emploi	5h/semaine	50	250
Classement de l'armoire d'aide aux devoirs	3	1	3
Jumelage	10	3	30
Francisation	10	10	100
Aide technique pour apprentissage (individuel)	6	4	24
Pique-nique	3	45 (pers)	135
Fête des enfants	5	15 (pers)	75
Soirée interculturelle	5	20 (pers)	100
Présentations dans différentes activités	3	10	30
Achats divers	2	19	38
Aménagement	7	12	84
Achats d'hivers	1.5	23	34
Aide aux devoirs (entrées continues entre octobre 2010 et mars 2011)	1h/semaine	33	241
Conseil d'administration constitué de 11 membres	3h par rencontre	10 rencontres	715
Autre			70

TOTAL : 2210.5h

Fête des enfants

- Demandes de commandites pour cadeaux aux enfants et gâteries
- Planification du spectacle et des activités
- Rencontres individuelles avec les bénévoles pour leur attribuer leurs tâches lors de cette journée
- Rencontres avec des étudiants de J.H Leclerc pour un atelier
- Collecter et nettoyer les peluches offertes par la communauté



Frey Guevara

Familles, écoles et société, tous se concentrent vers le même but soit, l'intégration sociale et académique de la relève. Notre service est un leader au Québec et il est une source d'information pour d'autres commissions scolaires et des chercheurs de plusieurs universités comme l'université McGill à Montréal.

La Table de concertation d'organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes, (T.C.R.I.) a réalisé un DVD intitulé GRANBY SE MOBILISE. Cette vidéo témoigne de nos pratiques gagnantes avec la collaboration de différents acteurs du milieu : la Commission Scolaire Val-des-Cerfs (CSVDC), une direction d'école, une famille nouvellement arrivée, des élèves bénéficiaires du service et même une travailleuse sociale. Cet outil permet d'expliquer aux autres villes d'accueil et leurs milieux, l'importance du service d'un intervenant communautaire scolaire et interculturel.

Cette année, le service d'aide à l'intégration des jeunes immigrants (S.A.I.J.I.) a accompagné 48 nouveaux enfants et leurs familles dans le monde scolaire, en plus des suivis avec les familles arrivées dans les années passées.

Description détaillée des activités mises en place pour réaliser le projet

Inscriptions dans les écoles, aux activités des loisirs de Granby et aux camps de jour

Renseignements sur le système scolaire et l'intégration scolaire à Granby

Rencontres personnalisées avec les familles nouvellement arrivées

Accompagnements et références lors des achats du matériel scolaire et uniformes

Orientation, interprétariat, soutien et médiation auprès du personnel des écoles et de la CSVDC et des familles

Organisation de la soirée de clôture de l'Automne aux couleurs de l'interculturel 2010

Exposition de photographies dans le cadre de l'Automne aux couleurs de l'interculturel 2010

Participation au comité d'organisation du défilé et participation au spectacle avec le groupe Trait d'union pour la Fête des mascottes 2010

Formations

Préparation et présentation de la formation «Comment vivre la sexualité de mon ado ?» en partenariat avec le CLSC

Préparation et présentation de la formation sur la boîte à lunch en partenariat avec le CLSC

Groupe de discussion sur l'intimidation avec 2 familles immigrantes

Rallye-Granby 2010 : Visite dans différents organismes en compagnie de jeunes immigrants

Présentation de l'organisme, du service et sensibilisation auprès des directions des écoles de la CSVDC

Présentation de l'organisme et sensibilisation sur le vécu des personnes réfugiées aux employés du CLSC

6 visites de sensibilisation face au vécu des réfugiés dans des groupes d'élèves québécois

Participation aux activités interculturelles de 3 écoles : de l'Assomption, Haute-Ville et Saint Luc

Aide aux devoirs

Comme il a été mentionné dans les priorités annuelles 2010-2011, nous avons transféré ce dossier au secteur bénévolat. Notre participation demeure importante pour le jumelage des bénévoles avec les élèves.

Projets en partenariat

Deuxième année du Programme d'enseignement en langue d'origine P.E.L.O.

Projet développé avec la CSVDC et financé par le Ministère d'éducation.

Nous avons référé 6 personnes ressources, immigrantes avec l'expérience et le bagage académique. Ils ont l'expertise dans les langues suivantes : le swahili, le lingala, le dari, le mina, l'ourdou le créole, le dioula et l'espagnol.

Comité pour l'adaptation des services auprès des personnes immigrantes.

Vu la nécessité d'adapter nos pratiques et nos services à la clientèle immigrante, nous sommes convaincus encore une fois que nous devons travailler ensemble pour combler les besoins de nos clients. Depuis 2009, SERY et différents participants du CLSC continuent à travailler. Actuellement, nous sommes en train d'élaborer un portrait de la situation et une procédure de référence pour nos clients.

Comité sur l'immigration

Nous avons été invités par la CSVDC à faire partie du comité sur l'immigration composé par quelques directeurs d'écoles et des représentants de la CSVDC qui sont intéressés à se préparer d'avantage à cette réalité.

Rencontre avec les directions du C.R.I.F.

Nommé dans nos priorités annuelles 2010-2011 et grâce à l'intervention de la CSVDC, nous avons réussi à échanger avec les directions du CRIF. Nous avons partagé notre aperçu de la situation en lien avec les jeunes adultes, le test de classement et de français langue seconde. Nous attendons depuis une suite pour connaître la procédure à l'intérieur du CRIF.





Éloïse van Doorn

Accompagnements et visites

16 visites de garderies pour accompagner les parents

22 accompagnements pour la vaccination ou avoir prévu un bénévole pour l'accompagnement

Une cinquantaine de formulaires remplis pour remboursement de frais de garde

32 inscriptions aux Petits voyageurs en plus de quelques visites

Une quinzaine d'accompagnements pour inscriptions à Passe-partout

1 inscription au Camp de jour Réussir avec PEP

2 références OLO

8 visites à la Maison des familles pour inscription à la halte-garderie

3 accompagnements à la Marche-santé du CLSC pour briser l'isolement

6 rencontres avec les Cuisines Collectives pour inscriptions et informations

8 ouvertures de dossiers chez Familigarde

1 accompagnement de 3 familles pour l'activité Samedi de jouer avec toi organisée par le regroupement Réussir avec PEP

Collaboration avec l'accueil et le programme en soins infirmiers pour des bilans de santé de 42 enfants.

Réunions et participation à des projets

5 réunions de la Table de concertation de la Petite enfance (TCPE)

2 formations offertes par le regroupement Réussir avec PEP - "Les forces de la mobilisation et le plan de communication"

4 rencontres regroupement Réussir avec PEP

4 rencontres avec les intervenantes de Passe-Partout de la CSVDC pour mettre en place un programme mieux adapté à la clientèle immigrante et assister à tous les ateliers

Plusieurs appels aux petits voyageurs pour gestion de 5 cas et des suivis avec la psycho-éducatrice plus quelques interventions ponctuelles

5 rencontres pour les inscriptions et réinscriptions aux petits voyageurs

3 rencontres pour des comités issus de la TCPE (les cuisines collectives, compétences parentales et les petites étoiles de la Maison des familles)

1 rencontre du comité Intégration des familles immigrantes issu de la TCPE

Présence au colloque de Familigarde 1h à l'arrivée des participantes pour faire connaître mes services

1 rencontre avec madame Céline Dumas pour la présentation du guide d'intervention communautaire en milieu multiethnique

Formation à la TCRI sur la discipline des enfants immigrants

2 rencontres pour des projets de garderies multiculturelles avec Nathalie Bédard et Mélanie Grondin

2 sensibilisations au camp de jour des Loisirs de Granby

1 rencontre au CPE Soleil de Jeannot pour expliquer nos services

Formations données

Les vêtements d'hiver en garderie

3 rencontres du groupe Passe-Partout

Le calendrier de formation des départements de l'accueil, l'intégration scolaire, l'emploi et la petite enfance est disponible

Activités socioculturelles

Avec Frey à l'intégration scolaire, Carolyne aux activités socioculturelles

La fête des Mascottes – Gestion des danseurs pendant le défilé

Granby en fête – membre du comité organisateur et la journée même, animation sous la tente "Ça danse à Granby"

Le spectacle interculturel –organisation, coordination des bénévoles et animation du spectacle

La fête des enfants du 28 novembre - responsable d'un atelier de décoration de biscuits

Granby Rendez-vous : recruter des participants pour des cours de patin 101 (annulé à cause de la température)

Nouveaux projets en 2010-2011

Programme Passe-Partout immigrants (se poursuit jusqu'en mai)

Recrutement pour les stages en pédiatrie avec le Cégep (se poursuit jusqu'en mai)

Avril 2011

Familigarde

Une rencontre de préparation et mise en contexte avec les conseillères pédagogiques

4 rencontres de sensibilisation et information avec des responsables de garde en milieu familial



Compétences et emplois pour les jeunes du monde

Pour une première fois, SER Y a eu la chance d'obtenir une subvention de Services Canada. Suite à son expérience au service d'aide à l'emploi, Yancy a élaboré un programme de formation adapté à la réalité de notre clientèle. Les ateliers mis en place sont conçus dans le but de former des jeunes immigrants, de 16 à 30 ans, pour une meilleure intégration au marché du travail ou lors d'un retour aux études.

Ce projet a débuté en avril 2011 et prendra fin en mars 2012.



Fête des bénévoles

8 avril 2010

SERY a célébré ses bénévoles en grand ! La soirée a pris la tournure d'un mini-gala, plusieurs prix et mentions d'honneur ont été remis. Le multicultural était, bien entendu, au rendez-vous avec un buffet à saveurs internationales et un spectacle de danse togolaise. Merci encore aux bénévoles, aux cuisiniers et aux commanditaires.

Visite de la ministre

13 avril 2010

Le 13 avril, Granby accueillait de la grande visite. Yolande James, ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles était l'invitée de la chambre de commerce pour un déjeuner-conférence. Toute l'équipe de SERY était présente. Lors de cette visite, Joanne, notre directrice, un employeur, Madame Claire Langan de chez IBM et Gloria Amparo Brand Escobar, une immigrante d'origine Colombienne, ont offert un témoignage à l'auditoire. La matinée fût bien remplie. Cela démontre encore une fois que l'immigration est importante à Granby.

Semaine interculturelle de la C. S. Val-des-cerfs

26 au 30 avril 2010

La commission scolaire Val-des-cerfs a organisé une semaine interculturelle. SERY a été sollicité par trois écoles pour offrir des sessions de sensibilisation aux élèves. Joanne, Frey et Eloïse ont fait découvrir la vie des réfugiés à travers un documentaire (Être réfugiés) et des ateliers sur différentes cultures comme au Japon. Ce fût un beau succès !

Ouverture de la garderie les Petits Voyageurs

3 mai 2010

La garderie a ouvert ses portes, le 3 mai. La même journée, 50 enfants québécois et 30 enfants des clients de SERY faisaient leur entrée. Les propriétaires, Nathalie et Robert Bédard, ont bâti une équipe expérimentée qui est prête à relever ce nouveau défi. Nous sommes fiers de ce beau projet que nous attendions depuis des années.

Rallye Granby

21 mai 2010

Sous le soleil, Frey et José ont accompagné une dizaine de jeunes durant leur découverte de Granby. L'hôtel de ville, la clinique jeunesse, Canal Vox et la Barak ont été visités par le groupe. Pour conclure l'activité, la Direction de la Protection de la Jeunesse est venue expliquer leurs services. Tout le monde était bien heureux des différents partages de la journée.

Journée des réfugiés

21 juin 2010

Le 20 juin est la journée mondiale des réfugiés et SERY cherchait une façon originale de souligner l'événement. Un publi-reportage a été composé et publié dans la Voix de l'Est du 19 juin. Le texte a même été repris par la Maison de la Famille des maskoutains, l'organisme d'accueil des immigrants de St-Hyacinthe. L'équipe pense déjà à l'an prochain.



Fête des Mascottes et défilé tout en lumières

14 au 18 juillet 2010

La 25e édition de la fête des Mascottes a été célébrée sous le thème 25 ans format géant. Plusieurs nouvelles activités ont eu lieu. SERY présentait un char allégorique durant le défilé, une belle terre décorée de 92 drapeaux. Défilaient aussi l'équipe de SERY, des danseurs colombiens et africains. L'événement a attiré 20 000 personnes.

Granby en fête

28 août 2010

Le pique-nique annuel de SERY a été transformé en Granby en fête. Toute la clientèle fût invitée et beaucoup ont participé à cette belle journée. Des spectacles de danse, une kermesse, des activités pour les enfants et des prestations musicales ont animé le Parc Daniel Johnson. 5 000 maïs ont été mangés ! En soirée, le Granbyen Christian Morisset et la rockeuse Marie-Mai ont pris la grande scène d'assaut, puis la fête s'est terminée avec un feu d'artifice musical.

Journée de la culture à Waterloo

26 septembre 2010

La maison de la culture de Waterloo organisait pour la première fois cette année, des journées de la culture. SERY a été approché pour participer aux festivités. Le dimanche 26 septembre, la troupe rwandaise Isimbi a offert deux belles présentations. Grâce à leur expérience de la scène, les danseuses se sont permis de l'improvisation et elles ont invité le public à danser avec elles.

L'automne aux couleurs de l'interculturel

Cette année la semaine interculturelle du Cégep est devenue un mois interculturel. Plusieurs événements ont eu lieu au cours du mois d'octobre.

Conférence de Madame Kim Thuy

13 octobre 2010

Dans le cadre de l'automne aux couleurs de l'interculturel, nous

avons eu la visite de l'auteure Kim Thuy, gagnante du prix du gouverneur général. D'origine vietnamienne, Kim Thuy est venue nous raconter son histoire et l'histoire de son livre. La spontanéité était au rendez vous et l'auditoire a beaucoup apprécié la rencontre.

Le spectacle interculturel 2010

27 octobre 2010

Le spectacle interculturel de SERY a eu lieu au Palace de Granby. Quelle soirée ! Tous les billets ont été vendus et la salle était comble. Les 900 personnes présentes ont beaucoup apprécié la diversité du spectacle. Plusieurs pays étaient représentés soit par les artistes sur scène ou par les animateurs habillés avec des vêtements traditionnels. Les préparatifs pour l'an prochain sont déjà en cours. Si vous avez un talent pour les arts de la scène, n'hésitez pas à nous contacter pour la prochaine édition.

Visite du Ministre Fédéral de l'immigration

29 octobre 2010

Le 29 octobre de la grande visite s'est arrêtée à Granby. Monsieur Jason Kenney ministre de la Citoyenneté, de l'Immigration et du Multiculturalisme du gouvernement fédéral a participé à une table ronde à l'hôtel de ville de Granby avec plusieurs partenaires issus de divers milieux de la région. Notre belle ville servira de modèle à travers le Canada au niveau de l'intégration des immigrants. La visite s'est poursuivie à la garderie Les petits voyageurs pour une rencontre avec les médias et s'est terminée aux bureaux de SERY.

Fête des enfants

28 novembre 2010

SERY célébrait Noël avec les enfants. Plusieurs ateliers et spectacles ont été présentés. La chorale de l'école de l'Assomption a participé pour la première fois à un événement de SERY, les enfants ont chanté en plusieurs langues pour l'occasion. Clown sans frontières était aussi de la partie, il a ébloui petits et

grands avec ses farces et ses trucs complètement fous. La participation était encore plus grande que les années passées. Nous pensons même déménager l'événement. Si vous avez manqué cette année, on se reprend pour 2011.

Journée internationale de la discrimination raciale

21 mars 2011

Depuis quelques années, l'équipe de SERY veut souligner cette journée. Le personnel portait une épinglette à l'effigie de la journée. Plusieurs de ces épinglettes ont été distribuées dans différents organismes. M105 a aussi parlé de la journée sur ses ondes.



Accueil

Mise en place des procédures de travail du service d'accueil

Préparation d'un nouveau guide-pochette pour les nouveaux arrivants

Suite au changement de fournisseur de services pour le PFSI, inciter les dentistes à adhérer au programme

Aide à l'emploi

En raison des mouvements de personnel dans ce service, la priorité est de maintenir un service de qualité tout en formant au mieux la nouvelle recrue

Bien évidemment nous aurons à cœur de renforcer les liens avec le milieu des partenaires locaux et celui des entreprises

Notre objectif constant sera de veiller et d'être informés des nouvelles tendances du marché du travail et de ses exigences

Régionalisation

Accentuer l'effet levier auprès des immigrants locaux qui connaissent bien la région et son potentiel, afin de faire d'eux des promoteurs et des ambassadeurs auprès de leurs amis et contacts

Poursuivre nos multiples actions, présentations et interventions afin de faire la promotion de la région et maintenir notre attraction

Faire profiter la région du savoir et des compétences des 37,500 travailleurs qualifiés issus de l'immigration sur le Québec

Bénévolat

Formaliser et structurer le jumelage interculturel entre québécois et immigrants, développer le service progressivement pour arriver à 6 jumelages pour 2011

La responsable de la Banque d'interprètes sera amenée à assister à des formations d'éthique et de procédures pour interprètes et en structurer une pour les interprètes de Granby

Optimiser l'utilisation de la Banque d'interprètes en augmentant le nombre de langues interprétées

Aide à l'intégration scolaire

Développer et améliorer les procédures avec certains partenaires

C.R.I.F.

- Procédure pour référer des élèves au groupe 16-24.
- Réviser les tests de classement comme celui de français langue seconde
- Nous attendons une suite après la rencontre avec le CRIF

C.L.S.C.

- Implanter et exécuter les procédures de références établies dans le Comité pour l'adaptation des services auprès des personnes immigrantes
- Transmettre les informations pertinentes aux partenaires en attendant un appui financier

- Comblent les besoins en termes de formation et adaptation des pratiques pour la clientèle immigrante

Continuer l'évaluation du parcours migratoire des familles nouvellement arrivées, afin d'identifier les possibles besoins et le niveau académique des enfants, ensuite pouvoir référer aux professionnels concernés ou prévenir des situations plus complexes. Le service d'accueil est un partenaire important dans cet objectif

Continuer la campagne de sensibilisation sur le vécu de personnes immigrantes, réfugiées et allophones pour l'adaptation des services. Il est aussi nécessaire d'assurer un accompagnement aux personnes et organismes concernés par de l'augmentation de la clientèle immigrante et leur faire connaître l'ensemble de nos services

Continuer de présenter des projets innovateurs à notre commission scolaire afin de rendre encore plus solide notre excellente entente. Notre partenariat devient une source d'inspiration au-delà des frontières de Granby

Service Petite enfance

Poursuivre le programme Passe-partout/SERY

Accompagner davantage les familles aux activités des cuisines collectives, du regroupement réussi avec PEP, du CLSC et de la Maison des familles

Sensibiliser les éducatrices en garderie à la réalité des parents immigrants

PRÉVISIONS BUDGÉTAIRES

PRODUITS	2011-2012
Subvention PANA Accueil	148 000
Subvention SAE Emploi Québec	141 244
Subvention régionalisation (PRI)	65 038
Subvention francisation temps plein	32 805
Subvention francisation temps partiel (PILI)	6 017
Subvention Soutien à la mission globale	18 150
Subvention Centraide	17 000
SERY (dons, cotisations, locations, activités, PAIR, villes, PCE , cancer sein)	6 000
Projet Table petite enfance	26 682
Aide à l'intégration des jeunes (Ville de Granby)	15 000
Aide à l'intégration scolaire (CSVDC)	30 000
MRC	15 300
Stratégie emploi jeunesse	186 010
TOTAL DES PRODUITS (revenus)	707 246

CHARGES	2011-2012
Salaires et avantages sociaux	558 030
Activités	12 000
Assurances	2 800
Cotisations et permis	3000
Déplacements	11 500
Électricité	6 000
Entretien et réparations	15 000
Formation	1 500
Fournitures	11 000
Frais bancaires	2 000
Honoraires professionnels	18 000
Internet	2 000
Intérêts sur hypothèque	13 000
Interprètes	2 500
Location	800
Dépenses amorisement	16 600
Matériel de bureau	5 000
Matériel informatique	13 000
Matériel didactique	1 500
Publicité et abonnement	6 000
Télécommunications	5 300
TOTAL DES CHARGES (dépenses)	706 530
EXCÉDENT	\$ 716,00

PARTENARIATS ET CONCERTATIONS

Table de concertation des organismes au service des personnes réfugiées et immigrantes (TCRI)

Regroupement des organismes au service des personnes immigrantes (ROSNA)

Corporation de développement communautaire de la Haute-Yamaska

Membre du Comité développement social de Vision 2015 porté par la CDC

Membre du Comité tourisme et culture de Vision 2015

Membre de la Chambre de Commerce Granby-Bromont

Comité conjoint MICC et organismes communautaires pour le programme d'aide à l'installation des réfugiés (PAIR)

Table de concertation travail de la Haute-Yamaska

Membre du CAR (Table travail Brome-Missisquoi)

Comité local des partenaires en immigration de la région

Comité Semaine du Cégep Interculturel

Membre de la Table Petite Enfance

Membre de la Table Jeunesse de la région

Membre du Comité Centraide local pour activité annuelle

Membre du Comité d'Intégration Culturel Granbyen (CICG)

Membre du Comité de Prévention Dépistage du cancer du sein

Membre du Regroupement Réussir avec PEP

De nombreuses collaborations avec divers organismes de la région (CAB, SOS dépannage, Maison des Familles, ACEF, Cuisines collectives, ...)

Équipe

JOANNE OUELLETTE

Directrice générale

CÉCILE FOURNIER

Responsable de l'accueil

ISABELLE MEUNIER

Adjointe à l'accueil

FRANCIS KOMEDZA

Adjoint à l'accueil

CECILIA CAPOCCHI

Réceptionniste et adjointe à l'accueil

JEAN CLAUDE FAVIER

Responsable du service d'aide à l'emploi

YANCY VEGA

Adjointe au service d'aide à l'emploi

YVAN PAQUETTE

Responsable du service régionalisation

CAROLYNE HUOT

Responsable du service bénévolat

FREY GUEVARA

Responsable du service d'aide à l'intégration aux jeunes immigrants

ELOÏSE VAN DOORN

Responsable du service petite enfance et adjointe à la direction

JOSÉ AUGUSTO MARTINS FURTADO

Intervenant social

Conseil d'administration



Avant : Guy Vincent (trésorier), Estelle Ouimet (démissionnée), Francis Komedza (démissionné) et Roxana Cledon

Arrière : Salah Chraïet (vice-président), Joanie Bolduc (secrétaire), Sarah Leclerc-Gendron et Maxime Bélisle (président)

Absents de la photo : Sylvain Lambert, Philippe Gaudet et Guy Gagnon (ayant remplacé Larbi Benkaddour en cours d'année).

